VALVOLE AD AZIONAMENTO MECCANICO

MECHANICALLY ACTUATED VALVE
MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MECÁNICO
VÁLVULA DE ACIONAMENTO MECÂNICO

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
II 2GD Ex h IIC T6
ATEX 2014/34/UE
PED 2014/68/UE

			1/8
	ATTACCO FILETTATO *THREADED* *ANSCHLUSS* *CONNEXION* *ROSCA* *CONEXÃO ROSCADA*		1/8
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar *6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar* *DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar* *DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar* *CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar* *VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar*		740 Nl/min
Bar	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO *OPERATING PRESSURE* *BETRIEBSDRUCK* *PRESSION DE SERVICE* *PRESIÓN DE EJERCICIO* *PRESSÃO DE OPERAÇÃO*		2 ÷ 10 bar
	FORZA DI AZIONAMENTO *DRIVING FORCE* *BETÄTIGUNGSDRUCK* *FORCE D'ACTIONNEMENT* *FUERZA DE ACCIONAMIENTO* *FORÇA DE ACIONAMENTO*		5.8 N
	TEMPERATURA *TEMPERATURE* *BETRIEBSTEMPERAUTUR* *TEMPÉRATURE DE TRAVAIL* *TEMPERATURA* *TEMPERATURA*	min	-10 °C
		max	+60 °C

Materiali e Componenti — IT

1 Corpo in alluminio anodizzato
2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials — GB

1 Anodised aluminium body
2 Chemical nickel-plated spool
3 NBR seals

Komponenten und Materialien — DE

1 Aluminiumgehäuse Eloxiert
2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants — FR

1 Corps en aluminium anodisé
2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
3 Joints en NBR

Materiales y Componentes — ES

1 Cuerpo en aluminio anodizado
2 Corredera en aluminio niquelado químicamente
3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes — PT

1 Corpo em alumínio anodizado
2 Carretel em alumínio niquelado quimicamente
3 Vedações em NBR

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento *Actuation* *Betätigung* *Actionnement* *Accionamiento* *Acionamento*	Riazionamento *Reactuation* *Rückstellung* *Rappel* *Reaccionamiento* *Retorno*	Vie *Ways* *Wege* *Voies* *Vías* *Vias*	Funzione *Function* *Funktion* *Fonction* *Función* *Funções*	Misura *Size* *Größe* *Dimension* *Medida* *Tamanho*
0 1 V	V	0	3	N C	0 2

V = A Puntale servopilotato
Servo-piloted tappet
Stößel mit federrückstellung
Poussoir à rappel par ressort
A Puntal servopilotado
Direto no pino (servo-pilotado)

N = Ad antenna servopilotata
Servo-piloted whisker
Antennenstabventile
Distributeurs à antenne
A antena servopilotada
Por antena (servo-pilotada)

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

3 = 3/2

5 = 5/2

NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

00 = Funzione non contemplata
Function not privided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

02 = 1/8

VALVOLE AD AZIONAMENTO MECCANICO

MECHANICALLY ACTUATED VALVE
MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MECÁNICO
VÁLVULA DE ACIONAMENTO MECÂNICO

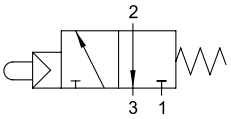
VALVOLE A PUNTALE SERVOPILOTATE
SERVO-PILOTED TAPPET VALVES
STÖSSELVENTIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
DISTRIBUTEURS À COMMANDE MÉCANIQUE
VÁLVULAS A PUNTAL SERVOPILOTADAS
VÁLVULA SERVO-PILOTADA DIRETO NO PINO

3/2 Vie *- Ways - Wege - Voies - Vías - Vias*

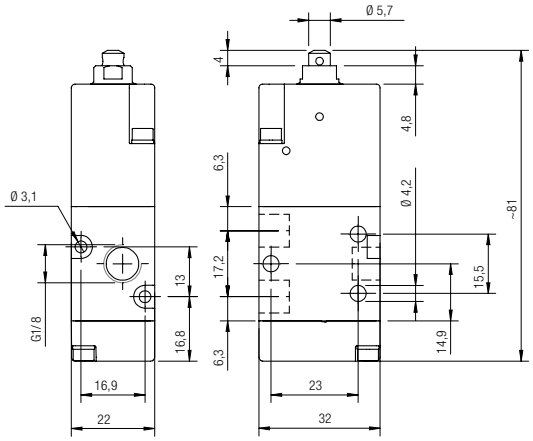
MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA
MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice *Code* *Nummer* *Code* *Código* *Código*	Vie *Ways* *Wege* *Voies* *Vías* *Vias*	Funzione *Function* *Funktion* *Fonction* *Función* *Funções*	Misura *Size* *Größe* *Dimension* *Medida* *Tamanho*	Pack.
01V V0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1



01V V0 3 NC 02

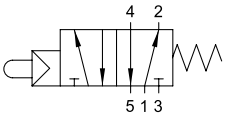


5/2 Vie *- Ways - Wege - Voies - Vías - Vias*

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA
MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice *Code* *Nummer* *Code* *Código* *Código*	Vie *Ways* *Wege* *Voies* *Vías* *Vias*	Misura *Size* *Größe* *Dimension* *Medida* *Tamanho*	Pack.
01V V0 5 00 02	5/2	1/8	1





04V 01 0 00 01



04V 06 0 00 01

IT
Le valvole servopilotate sono predisposte per gli attuatori da pannello. Per le interfacce, i pulsanti e i selettori consultare la SERIE 04V.

GB
The servo-piloted valve actuators are designed for panel mounting. For interfaces, refer to the buttons and switches in SERIES 04V.

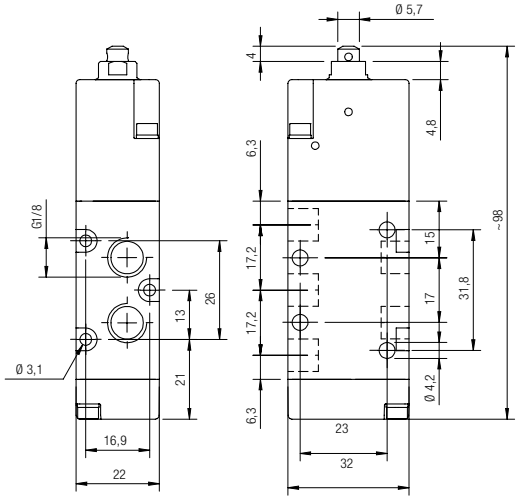
DE
Diese servogesteuerten Ventile sind für Schalttafelmontage vorgesehen und das passende Zubehör der SERIE 04V.

FR
Ces distributeus sont conçues pour le montage en panneau et sont compatibles avec les accessoires de la SÉRIE 04V.

ES
Las válvulas servopilotadas están predispuestas para los actuadores de panel. Para la interface, los pulsadores y selectores consultar la SERIE 04V.

PT
As válvulas servo-pilotadas são preparadas para utilizarem os atuadores para painel. Para escolher as interfaces, os botões pulsantes ou seletores, consulte a SÉRIE 04V.

01V V0 5 00 02



VALVOLE AD AZIONAMENTO MECCANICO

MECHANICALLY ACTUATED VALVE
MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MECÁNICO
VÁLVULA DE ACIONAMENTO MECÂNICO

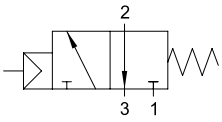
VALVOLE AD ANTENNA SERVOPILOTATA
SERVO-PILOTED WHISKER VALVES
ANTENNENVENTILE
DISTRIBUTEURS À ANTENNE
VÁLVULAS DE ANTENA SERVOPILOTADAS
VÁLVULAS DE ANTENA SERVO-PILOTADA

3/2 Vie *- Ways - Wege - Voies - Vías - Vias*

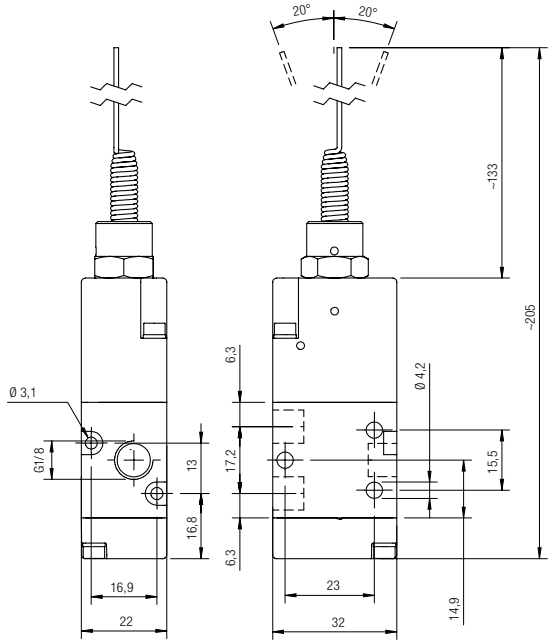
MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA
MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice *Code* *Nummer* *Code* *Código* *Código*	Vie *Ways* *Wege* *Voies* *Vías* *Vias*	Funzione *Function* *Funktion* *Fonction* *Función* *Funções*	Misura *Size* *Größe* *Dimension* *Medida* *Tamanho*	Pack.
01V N0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1



01V N0 3 NC 02

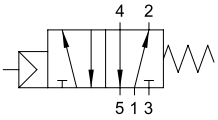


5/2 Vie *- Ways - Wege - Voies - Vías - Vias*

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA
MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice *Code* *Nummer* *Code* *Código* *Código*	Vie *Ways* *Wege* *Voies* *Vías* *Vias*	Misura *Size* *Größe* *Dimension* *Medida* *Tamanho*	Pack.
01V N0 5 00 02	5/2	1/8	1



01V N0 5 00 02

